

你好佐倉

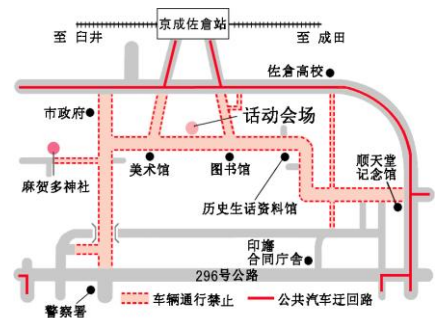
出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。在电话咨询时,请用日本語,无法用日本語的人,请和会讲日本語者一起询问。汉语的咨询时间是在,每週的周五,询问处为市役所计划政策部广报课,请多利用。

佐倉秋季庙会 ~祈祷日本东部震灾早日复兴~



【日时】10月14日(周五)~16日(周日) 15:00~22:00
【地点】麻贺多神社附近,从京成佐倉站需步行5~10分, JR佐倉站步行20~30分
14日(周五) 15:00~22:00 麻贺多神社大神轿出宫游行开始,彩车、神轿出游。
15日(周六) 15:00~22:00 麻贺多神社大神轿造较290年年祭。
16日(周日) 15:00~22:00 各町、各自治会的彩车、神轿游行,麻贺多神社神轿游行。大约21:30大神轿回宫

佐倉的秋季庙会是继承远溯于佐倉的历史与传统的祭礼。在这三天里,整个佐倉地区都充满着庙会的愉悦气氛,到处都飘扬着传统鼓笛音乐的优美曲声,厚重的彩车和神轿的游行更是雄壮可观、热气腾腾,还有众多的饮食杂货摊子,排在道路的两旁热闹无比。特别是今年佐倉麻贺多神社与六崎妙见神社,新旧神轿一起出现于街头,如此的盛况是非常值得一看,请带你的家人或者邀请你的亲朋好友,在这秋高气爽的季节,享受一下佐倉秋季庙会。



- ◆汽车禁止通行日期: 10月14日(周五)~10月16日(周日) 15:00~22:00
- ◆公共汽车绕行时间: 13:00~末班车
- ※庙会期间周围道路都非常拥挤,请不要驾车前来。自行车与摩托车也禁止进入会场。

【问讯】佐倉市观光协会 ☎486-6000 公式网址 <http://www.sakura-maturi.jp/>

佐倉国际交流联欢会

佐倉国际交流基金是,以实现适合外国人居住,并以多种文化共生为目标,由市役所出资与市民的捐助,于1988年所设立的团体。基金的主要活动,有举办「日本語讲座」、「外国人生活的咨询」、「佐倉国际演讲比赛」等。佐倉国际交流联欢会是,对市内在住的外国人与日本人,能有更深一层的亲密交流与互相理解为目的而举办的活动。尤其今年内容特别丰富,请大家踊跃参加。



【内容】非洲舞蹈、万圣节前夕游行(中学生以下的小朋友可领到小礼物,但需事先报名。自备服装13时集合。)、跳蚤市场、太极拳表演及指导、算命、日本茶道、日式托球游戏、放纸模型飞机、折纸游戏、咖喱面包、咖啡店、包水饺教室、国际交流谈话处、国际交流展览处等。
※参加抽奖大会者,需付费用100日元。
【日时】10月23日(周日) 12:30~15:30 **【主办询问】**(财)佐倉国际交流基金 ☎484-6326
【地点】志津交流中心大厅(从京成线由加利岗站步行约10分钟)

骨质酥松症健诊(团体检查)

【对象】所有居住在于佐倉市内,在今年度(2011年4月1日~2012年3月31日)满20、25、30、35、40、45、50、55、60、65、70岁的人。怀孕、可能怀孕妇女,或正在接受骨质酥松症治疗的人不能接受检查。
【内容】①直接到健康管理中心、西部保健中心、南部保健中心的柜台报名②在邮局发行的明信片上,写明第一至第三希望时间,寄到〒285-0825 江原台 2-27 健康管理中心 ☎485-6711 Fax485-6714。
检查日期和地点将于9月下旬通知。
10月27日(周四)志津交流中心
11月25日(周五)南部保健中心
11月26日(周六)健康管理中心
12月5日(周一)西部保健中心
12月7日(周三)健康管理中心
【时间】9:30~10:30 13:30~14:30
【询问】西部保健中心 ☎463-4181, Fax463-4183
南部保健中心 ☎483-2812, Fax483-2813

骨粗しょう症健診申込用紙
骨质酥松症健诊报名表

第1希望	月	日	(上午・下午)
第2希望	月	日	(上午・下午)
第3希望	月	日	(上午・下午)
姓	氏名		
生	年 月 日		
电	话 号 码		

孩子抚养补助费 10月1日开始内容有所更改

- ① 补助金额: 未滿3岁 15,000日元、~小学毕业 10,000日元(第三个孩子 15,000日元)、中学生 10,000日元
 - ② 期间: 平成23年10月部分~24年3月部分
 - ③ 所得限制: 没有限制
 - ④ 条件的变更: ◆须要住于国内 ◆儿童护养中心入所儿童补助金将付给院方 ◆未成人的监护人,或者是因父母居住于国外所指定的国内监护人,为支付对象 ◆父母双方都不在时(如生离死别等),照顾儿童生活者为补助金支付对象
 - ⑤ 申请手续: ◆在9月30日前给付孩子补助金者,或者是10月1日之后申请者,10月下旬将会邮寄申请书至你府上 ◆申请期限为平成24年3月31日(周六)止,以邮戳为凭。支付预定期~24年2月(23年10月份至24年1月份),24年6月(24年2月份至3月份)
 - ⑥ 住民票需要变更的人,请于24年2月29日之前办理。
- 【询问】**儿童青少年课 ☎484-6140





平成 24 年度就学前健康检查

市内各小学将于 10 月 12 日开始实施就学前健康检查，凡是在平成 24 年 4 月预定上小学的儿童（平成 17 年 4 月 2 日～平成 18 年 4 月 1 日之间出生）会收到寄给户主的「就学时健康诊断通知书」。检查地点在儿童预定就学的各个学校，时间将写明于通知书。如果没有收到通知，或有任何不明的地方，都请和教育委员会指导课联络。☎484-6193 **健康诊断预定日**

学校名	日期	星期
佐倉小	10/27	四
内郷小	11/17	四
白井小	10/13	四
印南小	11/ 4	五
千代田小	11/18	五
上志津小	10/26	三
志津小	11/17	四
下志津小	11/16	三
南志津小	10/27	四
根郷小	11/ 7	一
和田小	10/20	四
弥富小	11/22	二

学校名	日期	星期
井野小	11/ 7	一
佐倉东小	11/22	二
西志津小	10/21	五
小竹小	10/12	三
间野台小	10/19	三
王子台小	10/19	三
青菅小	10/25	二
寺崎小	10/18	二
山王小	11/15	二
染井野小	11/ 8	二
白银小	10/13	四

趁早注射预防针是预防流感最好的对策

从 10 月开始是流行性感冒的季节，今年的预防注射与去年有所不同，由于季节性甲型 H1N1 流感疫苗预防针的使用为今年 3 月底止，所以今后将使用季节性流感预防针，请大家多多利用。并且请尽早接受预防注射。

【期间】2011 年 10 月 1 日（周六）～12 月 31 日（周六）

【地点】市、县内预防注射的协力医疗机关

【对象】佐倉市全市民。

※65 岁以上（予诊票于 9 月下旬寄出），或者是 60～65 岁持有障害者手帳 1 级（志愿者请与健康管理连络），费用是 1,000 日元，仅限一回。受生活保护户或者是市民税免税户一律免费，但前者必需事前向社会福祉课申请生活保护者证明书。不明之处请查询下列

【询问】健康管理中心 ☎485-6711

平成 23 年度佐倉运动大会

【日期】10 月 10 日（周一）

【时间】9:30～13:00※9:00 开始办理手续，免费。

【会场】岩名运动公园田径场等地，小雨照常、雨天中止。

【内容】休闲高尔夫、慢跑等教室，新型体育体验活动，还有专为儿童们准备的游戏节目，老少闲宜欢迎参加。

【询问】佐倉市教育委员会体育振兴课 ☎486-1041

平成 23 年度佐倉市市民防灾训练

【日时】10 月 9 日（周日）9:00～12:30

【会场】佐倉市立佐倉中学校，无停车场。

【内容】紧急救护、应急措施的训练，灭火消防器的训练等。雨天照常暴风雨天中止，免报名

【询问】交通防灾课 ☎484-6131

口腔癌检查

【日时】10 月 30 日（周日）上午 10:00～下午 4:00

【地点】ウイシュトンホテル・ユーカリ，免费、须报名

【内容】东京齿科大学口腔外科齿科的医师健诊与咨询

【报名、询问】健康管理中心 ☎485-6711, Fax 485-6714



平成 24 年度幼儿园 4 月入园儿招生

满 3 岁儿童（平成 20 年 4 月 2 日～21 年 4 月 1 日出生）
满 4 岁儿童（平成 19 年 4 月 2 日～20 年 4 月 1 日出生）
满 5 岁儿童（平成 18 年 4 月 2 日～19 年 4 月 1 日出生）

【市立幼儿园】保育期间为 1～2 年（满 4 岁、5 岁儿童）

11 月 4 日（周五）～10 日（周四）开始分发报名表及报名 ※周六、周日除外。（和田幼儿园 11 月 7 日休息）请持图章、有记载全家属及其家属关系的住民票或外国人登录原票记载事项证明书（在市民课申请）



和孩子一起，直接到各幼儿园报名。详情请问各幼儿园。

幼儿园名	地址	电话号码
佐倉幼儿园	镡木町 934	486-1533
和田幼儿园	直弥 59-6	498-1571
弥富幼儿园	岩富町 145	498-0603

【私立幼儿园】保育期间为 1～3 年（满 3、4、5 岁儿童）10/17（周一）开始分发报名表，11/1（周二）开始报名。

幼儿园名	地址	电话号码
志津幼儿园	井野 1362	487-6717
さくら幼儿园	西志津 2-23-19	487-1747
志津わかば幼儿园	上志津 874	487-1787
小竹幼儿园	小竹 795-1	487-1784
白井幼儿园	白井田 2435	487-5462
白井たんぼぼ幼儿园	王子台 1-10-7	461-5105
佐倉城南幼儿园	镡木町 1-5	484-0551
千成幼儿园	千成 3-11-15	485-3755
慈光幼儿园	本町 54	484-2444
佐倉くるみ幼儿园	石川 551-1	485-8425

【询问】佐倉市教育委员会学务课 ☎484-6186

市营住宅居民募集

～建筑指导课 ☎484-6168

【募集期间】10 月 3 日（周一）至 14 日（周五），募集表在建筑指导课、各出張所、弥富派出所、西志津市民服务中心、佐倉市民服务中心可取到说明与申请资料。

【募集资格】符合下记全项的条件①在市内居住满一年以上，按时交付市民税者②有亲属同居者，或是 60 岁以上的单身者③还境贫困④低收入⑤有同程度以上收入的连带保证人⑥申请者和同居者非黑社会团伙者。

藤沢住宅 F3-304 号，建年/坪：平成 3 年/2DK，租金 15,200～40,500 日元，押金 3 个月，单身可 ※藤沢町 13-3，从本町的公共汽车站步行约 3 分钟
大蛇住宅 1-407 号，建年/坪：平成 16 年/3DK，租金 24,100～64,000 日元，押金 3 个月，单身不可 ※大蛇町 232-1，从公会堂前公共汽车站步行约 5 分钟
大蛇住宅 2-101 号，建年/坪：平成 16 年/1DK，租金 14,900～39,600 日元，押金 3 个月，单身可 ※大蛇町 232-1，从公会堂前公共汽车站步行约 5 分钟
堀之内住宅 H3-301 号，建年/坪：平成元年/3DK，租金 21,000～56,200 日元，押金 3 个月，单身不可 ※大蛇町 411-40，从本町的公共汽车站步行约 5 分钟
堀之内住宅 H3-302 号，建年/坪：平成元年/3DK，租金 21,000～56,200 日元，押金 3 个月，单身不可 ※大蛇町 411-40，从本町的公共汽车站步行约 5 分钟

放射线情报消息 有关 8 月 31 日测出结果，新米的放射线数值未超出规定范围，以将顺利上市贩卖。学校包饭所使用的材料，从五品中抽样测量也通过检查，请各位安心